



Distr.

GENERAL

CAT/C/TCD/CO/1

Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 4 June 2009

RUSSIAN

Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК Сорок вторая сессия Женева, 27 апреля - 15 мая 2009 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Заключительные замечания Комитета против пыток

ЧАД

1. Комитет против пыток (далее "Комитет") рассмотрел первоначальный доклад Чада (CAT/C/TCD/1) на своих 870-м и 873-м заседаниях, состоявшихся 29 и 30 апреля 2009 года (CAT/C/SR.870 и 873), и на своем 888-м заседании, состоявшемся 12 мая 2009 года (CAT/C/SR.888), принял следующие выводы и рекомендации.

А. Введение

2. Комитет с удовлетворением принимает доклад Чада, составленный в соответствии с принятыми Комитетом общими руководящими принципами представления первоначальных докладов. Вместе с тем Комитет выражает сожаление в связи с тем обстоятельством, что доклад был представлен с опозданием в 11 лет.

3. Комитет с удовлетворением отмечает откровенность, с которой государство-участник признает наличие пробелов в своем законодательстве в том, что касается искоренения и предупреждения применения пыток и осуществления Конвенции в целом. Он высоко оценивает усилия государства-участника по определению мер, необходимых для исправления сложившейся ситуации. Комитет приветствует конструктивный диалог с делегацией высокого уровня, направленной государством-участником, а также ответы на вопросы, заданные в ходе этого диалога.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет отмечает обнадеживающие надежду политические инициативы, призванные вывести страну из кризиса, в частности подписание 25 октября 2007 года Мирного соглашения между правительством и основными вооруженными оппозиционными группировками Чада, и усилия по нормализации отношений между Чадом и Суданом, предусмотренные в Дакарском соглашении от 13 марта 2008 года.

5. Комитет приветствует то обстоятельство, что, согласно статье 222 Конституции 1996 года с внесенными в 2005 году исправлениями, международные договоры, ратифицированные государством-участником, в том числе и Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (далее "Конвенция"), имеют преимущественную силу по отношению к внутреннему законодательству страны.

6. Комитет отмечает проект пересмотренного Уголовного кодекса, предусматривающий включение в него положений об определении и криминализации актов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

7. Комитет приветствует проведение в 2003 году всеобщего форума по вопросам правосудия и с удовлетворением отмечает, что программа судебной реформы, принятая в 2005 году, включает в число шести основных направлений работы обучение судебного персонала, борьбу с коррупцией и безнаказанностью, а также приведение арсенала судебно-правовых средств в соответствие с договорами о правах человека, в частности пересмотр Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса.

8. Комитет приветствует принятие в 2002 году закона № 06/PR/2002 о "поощрении и защите репродуктивного здоровья", в котором провозглашается право не подвергаться пыткам и жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению с телом в целом и с репродуктивными органами в частности и который запрещает практику нанесения увечий женским гениталиям, ранние браки и бытовое и сексуальное насилие.

9. Комитет с удовлетворением отмечает включение обучения по вопросам прав человека и международного гуманитарного права в учебные программы школ национальной полиции и жандармерии и офицерских училищ, а также создание справочного центра по международному гуманитарному праву.

10. Комитет приветствует подписание государством-участником многостороннего соглашения о региональном сотрудничестве и принятие в 2006 году регионального Плана действий по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми.

11. Комитет приветствует ратификацию государством-участником следующих договоров:

a) Римского статута международного уголовного суда в ноябре 2006 года;

b) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах в августе 2002 года;

c) Конвенции № 138 МОТ (1973) о минимальном возрасте для приема на работу в марте 2005 года;

d) Конвенции № 182 МОТ (1999) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда в ноябре 2000 года.

12. Комитет приветствует лишение иммунитета бывшего главы Чада Хиссена Хабре, а также продемонстрированную государством-участником готовность в полном объеме сотрудничать с судебными

органами, отвечающими за расследование и судебный процесс по делу Хабре.

С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Определение пытки

13. Комитет обеспокоен отсутствием в действующем Уголовном кодексе четкого определения пытки, а также положений, обеспечивающих, чтобы все акты пытки являлись наказуемыми в соответствии с уголовным законодательством согласно статьям 1 и 4 Конвенции. С удовлетворением отмечая существование законопроекта о пересмотре Уголовного кодекса, предусматривающего включение в него определения пытки, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что это определение является неполным и, следовательно, не до конца соответствует статье 1 Конвенции (статьи 1 и 4).

Государству-участнику следует срочно пересмотреть и принять законопроект, вносящий исправления и дополнения в Уголовный кодекс с целью включения в него определения пытки, соответствующего статье 1 Конвенции, а также положений, квалифицирующих акты пыток в качестве преступлений и предусматривающих за них уголовные наказания, соответствующие степени тяжести совершенных действий.

Режим чрезвычайного положения

14. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что действующее в Чаде уголовное законодательство не содержит положений, гарантирующих абсолютное и безусловное запрещение пыток, и что во время действия режима чрезвычайного положения отмечаются многочисленные злоупотребления, включая, по признанию государства-участника, пытки и насильственные исчезновения (статья 2).

Государству-участнику следует обеспечить включение в уголовное законодательство принципа абсолютного запрещения пыток. Кроме того, государство-участник должно следить за его строгим соблюдением в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции, предусматривающим, что никакие исключительные обстоятельства, какими бы они ни были, будь то состояние или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием пыток.

Обязанность выполнения приказов

15. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что статья 143 Уголовного кодекса Чада, согласно которой лицо, действовавшее по распоряжению вышестоящего начальника, освобождается от какого-либо наказания, не соответствует обязательству, предусмотренному в пункте 3 статьи 2 Конвенции (статья 2).

Государству-участнику следует изменить свое законодательство, с тем чтобы закрепить в нем четко сформулированное положение о том, что приказ вышестоящего начальника или органа государственной власти не может служить оправданием пыток.

Гарантии прав содержащихся под стражей лиц

16. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что действующий Уголовно-процессуальный кодекс не содержит основных правовых гарантий для лиц, содержащихся под стражей. Комитет также выражает сожаление в связи с тем обстоятельством, что право на правовую помощь неимущих лиц, предусмотренное в статье 47 Уголовно-процессуального кодекса, на практике отсутствует. Кроме того, Комитет серьезно обеспокоен тем обстоятельством, что предельный срок задержания продолжительностью в 48 часов на практике не соблюдается, а также недостаточно тщательным ведением списков задержанных (статьи 2 и 11).

Государству-участнику следует пересмотреть Уголовно-процессуальный кодекс Чада с целью включения в него основных правовых гарантий для всех подозреваемых во время их содержания под стражей, включая, в частности, право доступа к адвокату и на независимое медицинское обследование, на информирование родственника и на получение информации о своих правах в момент помещения под стражу, в том числе о предъявляемых обвинениях, а также право в кратчайшие сроки предстать перед судьей. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить полное осуществление этих прав на практике и следить за строгим соблюдением предельного срока задержания и доступностью правовой помощи для неимущих лиц. Официальные лица также должны систематически и регулярно обновлять списки задержанных, включающие фамилию каждого задержанного, фамилии лиц, произведших помещение под стражу, дату заключения под стражу и освобождения, а также всю прочую информацию, связанную с ведением таких списков.

Повсеместная распространенность пыток и жестокого обращения, в частности во время проведения военных операций

17. Комитет серьезно обеспокоен:

- a) повторяющимися и совпадающими сообщениями о пытках и жестокое обращении со стороны сил и служб безопасности государства-участника, в частности в районных комиссариатах, бригадах жандармерии и центрах содержания под стражей, а также явной безнаказанностью лиц, совершающих такие акты;
- b) утверждениями о том, что недавно созданные бригады, отвечающие за охрану окружающей среды, и бригада, отвечающая за поиски оружия, совершают действия, противоречащие Конвенции;
- c) заключениями Комиссии по расследованию событий февраля 2008 года, а также информацией из других источников о казнях без надлежащего судебного разбирательства и внесудебных казнях, изнасилованиях, похищениях, приводящих к насильственным исчезновениям, пытках и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения, произвольных арестах, запугивании и преследовании политических противников, правозащитников и гражданских лиц. Комитет обеспокоен, в частности, судьбой Ибни Умара Махамата Салеха, оппозиционного политика и бывшего министра, арестованного 3 февраля 2008 года и с тех пор пропавшего без вести;
- d) сведениями, указывающими, что пытки и жестокое обращение являются распространенной практикой обращения с военнопленными и политическими противниками (статьи 2 и 12).

Государству-участнику следует:

- a) безотлагательно принять меры для обеспечения на практике оперативного беспристрастного и исчерпывающего расследования всех утверждений о пытках и жестокое обращении, предания суду лиц, совершивших эти действия, и, в случае признания их виновными, применения в отношении них наказаний, соответствующих степени тяжести совершенных ими действий;
- b) провести расследования о причастности государственных служащих, военнослужащих и сотрудников служб безопасности правительства и его союзников к совершению актов пыток, изнасилований, насильственных исчезновений и других злоупотреблений, произошедших в ходе событий февраля 2008 года;
- c) провести расследования деятельности бригады, занимающейся вопросами охраны окружающей среды, и бригады, занимающейся поисками оружия, и обеспечить эффективный контроль за их дальнейшей деятельностью;

д) в кратчайшие сроки выполнить рекомендации Комиссии по расследованию событий февраля 2008 года;

е) предоставить полное возмещение ущерба, включая выплату справедливой и адекватной компенсации, жертвам этих актов и обеспечить им медицинскую, психологическую и социальную реабилитацию.

Тайные центры содержания под стражей

18. Комитет принимает к сведению запрет на использование тайных мест содержания под стражей, однако выражает обеспокоенность выводами доклада Комиссии по расследованию событий февраля 2008 года, в которых заявляется о существовании тайных мест содержания под стражей под контролем государственных служащих (статьи 2 и 11).

Государству-участнику следует составить список всех незаконных мест содержания под стражей и распорядиться об их закрытии, распорядиться о немедленной передаче под контроль судебных органов всех лиц, которые могут все еще содержаться в этих местах, и обеспечить им все основные гарантии для предотвращения любых актов пыток и жестокого обращения и защищать их от таких актов.

19. Комитет принимает к сведению заверения правительства о соблюдении общих принципов прав человека Агентством национальной безопасности (АНБ), созданным в 1993 году вместо Управления документации и безопасности (ДДС), и политической полиции, названной Комиссией по расследованию преступлений и хищений бывшего президента Хабре "машиной угнетения и наказания". Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность тем обстоятельством, что вся деятельность АНБ попадает под понятие "засекреченной информации" и поэтому не предусматривает никакого контроля и оценки (статьи 2 и 11).

Помня о тяжелых воспоминаниях, которые оставила о себе политическая полиция, являвшаяся предшественником АНБ, государству-участнику следует обеспечить полную прозрачность и осуществлять эффективный контроль за деятельностью этого агентства. Комитет напоминает, что действия всех государственных учреждений, включая АНБ, вне зависимости от того, кто конкретно их совершает, их характера и места, где они были совершены, являются действиями государства-участника, в полном объеме подпадающими под его международные обязательства.

Насилие и сексуальное насилие

20. Комитет выражает серьезную обеспокоенность масштабами сексуального насилия, в том числе изнасилований, в отношении женщин и детей, в частности в местах размещения перемещенных лиц и в лагерях беженцев и их окрестностях, совершаемых в обстановке безнаказанности как ополчением, вооруженными группировками и армией, так и местными жителями. Комитет также обеспокоен тем обстоятельством, что случаи изнасилований обычно улаживаются полюбовно, посредством выплаты финансовой компенсации, по согласованию между вождями племен и старостами деревень, и что виновные редко передаются в руки правосудия (статьи 2 и 16).

Государству-участнику следует удвоить свои усилия по предотвращению насилия и сексуального насилия в отношении женщин и детей, борьбе с этими явлениями и наказанию виновных в них. С этой целью государство-участник должно, в частности, в сотрудничестве с МИНУРКАТ и специализированными учреждениями ООН на местах:

а) вести широкомасштабные кампании с целью информирования населения и всех сторон конфликта о том, что акты сексуального насилия являются уголовными преступлениями, а также с целью покончить с табу на обсуждение сексуальных преступлений и положить конец стигматизации и социальной изоляции, которые ожидают жертв и лишают их желания подавать жалобы;

- b) продолжать и усиливать практику размещения Сводного отряда по охране порядка (СОП) в окрестностях мест размещения перемещенных лиц и лагерей беженцев с целью обеспечения их защиты, в частности, защиты женщин и детей, предусмотреть простой и общедоступный механизм подачи жалоб, обеспечить систематическую и немедленную передачу жалоб компетентным органам, а также защиту жертв;
- c) ввести систему реабилитации жертв и оказания им помощи;
- d) внести в закон № 06/PR/2002, касающийся поощрения репродуктивного здоровья, поправки, предусматривающие санкции в отношении виновных в сексуальных преступлениях, либо включить в Уголовный кодекс преступление сексуального насилия, предусмотрев для него меры наказания, соответствующие тяжести совершенных действий;
- e) следить за тем, чтобы традиционные виды практики и традиционное право не использовались для обоснования отступлений от абсолютного запрета на применение пыток, о чем напоминал Комитет в своем замечании общего порядка № 2 (2007) относительно соблюдения государствами-участниками положений статьи 2.

Обязательство проводить расследования и право подавать жалобу

21. Комитет выражает обеспокоенность тем, что в действующем Уголовно-процессуальном кодексе нет положений, наделяющих судебные власти полномочиями начинать расследование по простому предположению о том, что имели место акты пыток и жестокого обращения. Кроме того, Комитет обеспокоен полученной от государства-участника информацией о том, что часто жалобы на акты пыток, поступившие к прокурору или к следственному судье, не приводят к каким-либо последующим действиям (статья 12).

Государство-участник следует пересмотреть Уголовно-процессуальный кодекс таким образом, чтобы включить в него четкие положения об обязательствах компетентных органов систематически проводить объективные и беспристрастные расследования без предварительного получения жалобы потерпевшего во всех случаях, когда имеются достаточные основания полагать, что был совершен акт пытки.

Безнаказанность

22. Комитет выражает серьезную обеспокоенность:

a) тем обстоятельством, что достоверные сообщения о совершении актов пыток и жестокого обращения редко становятся предметом расследований и приводят к возбуждению судебного преследования, что виновным лицам редко выносятся обвинительные приговоры, а если они выносятся, то их приговаривают к легким наказаниям, никак не соответствующим серьезности их преступлений;

b) атмосферой безнаказанности, окружающей лиц, виновных в пытках, в частности, военнослужащих, сотрудников, полиции, АНБ, бывшего Управления документации и безопасности (ДДС) и других государственных органов, в особенности тех, которые занимают высокие посты и планировали, распоряжались или осуществляли акты пыток, в том числе во времена режима Хиссена Хабре или вооруженных конфликтов 2006 и 2008 годов;

c) тем, что судебное расследование, инициированное в октябре 2000 года в отношении предполагаемых сообщников Хиссена Хабре, все еще не привело к процессуальным действиям или судебным решениям;

d) отсутствием мер по обеспечению защиты истцов и свидетелей от любых форм жестокого обращения или любых видов запугивания после подачи ими жалобы или предоставления свидетельских показаний, что приводит к тому, что подается лишь ограниченное число жалоб на пытки или жестокие, бесчеловечные или унижающие

достоинство виды обращения (статьи 12 и 13).

Государству-участнику следует продемонстрировать решимость ликвидировать сохраняющуюся проблему пыток и безнаказанности. Оно должно:

- a) открыто и недвусмысленно осудить практику пыток во всех ее формах, в частности путем обращения к сотрудникам правоохранительных органов, вооруженным силам и персоналу пенитенциарных учреждений, сопроводив эти заявления ясным предупреждением о том, что любое лицо, совершающее подобные действия, замешанное в них или принимающее участие в них, будет нести личную ответственность перед законом и будет наказано в уголовном порядке;**
- b) незамедлительно принять меры по обеспечению на практике безотлагательного, беспристрастного и действенного расследования утверждений о пытках и жестоком обращении, а также того, что виновные лица – сотрудники правоохранительных и других органов – будут привлечены к ответственности и наказаны. Расследования должны доводиться до конца полностью независимым органом;**
- c) в случае существования подозрений о применении пыток, систематически и безотлагательно отстранять подозреваемых от исполнения своих обязанностей на время расследования, в частности, если существует опасность того, что в противном случае это может препятствовать расследованию; и**
- d) обеспечить на практике защиту истцов и свидетелей от любых форм жестокого обращения и всех видов запугивания в связи с их жалобой или показаниями.**

Отказ от принудительного возвращения

23. Комитет выражает обеспокоенность отсутствием законодательных рамок, регламентирующих высылку, возвращение и выдачу в соответствии с положениями статьи 3 Конвенции. Кроме того, Комитет чрезвычайно обеспокоен тем обстоятельством, что действующие в государстве-участнике процедуры и виды практики высылки, возвращения и выдачи могут создавать для соответствующих лиц угрозу применения пыток (статья 3).

Государству-участнику следует принять законодательные рамки, регламентирующие высылку, возвращение и выдачу, и пересмотреть действующие соответствующие процедуры и виды практики с целью выполнения обязательств согласно статье 3 Конвенции.

Государству-участнику также следует пересмотреть условия Генеральной конвенции о юридическом сотрудничестве 1961 года и все прочие соглашения о сотрудничестве в области правовой взаимопомощи для обеспечения того, чтобы передача задержанного одному из подписавших этот договор государству осуществлялась в рамках судебной процедуры и при строгом соблюдении статьи 3 Конвенции.

Отправление правосудия

24. Комитет с озабоченностью констатирует, что система отправления правосудия Чада характеризуется многочисленными недостатками, ставящими под вопрос право на немедленное и беспристрастное рассмотрение дела и право на возмещение ущерба и получение компенсации, а также способствующими безнаказанности. Комитет также выражает сожаление в связи с тем обстоятельством, что проблемы, упомянутые в 2005 году Независимым экспертом по вопросу о положении в области прав человека в Чаде, а именно, зависимость судебной власти от исполнительной власти, нехватка людских и материальных ресурсов, а также чувство незащищенности, которое испытывают некоторые судьи, все еще сохраняются (E/CN.4/2005/121, пункт 5). Комитет с обеспокоенностью отмечает, что вследствие нехватки профессиональных судей их функции выполняют супрефекты. В некоторых сообщениях говорится, в частности, о коррупции среди судей, сотрудников полиции и жандармерии, а также о недостаточной подготовке судебного персонала. Комитет также обеспокоен тем обстоятельством, что назначение и карьерный рост судей целиком зависят от Президента Республики, что подрывает независимость судебной власти

(статьи 2, 13 и 14).

Для устранения недостатков в системе отправления правосудия государству-участнику следует:

- а) срочно осуществить принятую в 2005 году Программу судебной реформы и обратиться с этой целью за поддержкой к международному сообществу;**
- б) обеспечить надлежащую подготовку для всех работников судебной системы, исправить ситуацию с нехваткой судей и обеспечить, насколько это возможно, назначение во все суды профессиональных судей;**
- в) продолжать и активизировать усилия по борьбе с коррупцией, в том числе путем принятия необходимых законодательных и других практических мер;**
- г) обеспечить полную независимость судей согласно соответствующим международным нормам.**

Условия жизни в местах содержания под стражей и систематическое наблюдение за местами содержания под стражей

25. Принимая к сведению планы государства-участника по улучшению положения в тюрьмах, Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен плохими условиями жизни в местах содержания под стражей. Полученная Комитетом информация свидетельствует о перенаселенности тюрем, "самоуправлении" в местах содержания под стражей, коррупции, отсутствии гигиены и надлежащего питания, антисанитарии, отсутствии надлежащих медицинских услуг и о нарушении права на свидания. Комитет также обеспокоен информацией о совместном содержании несовершеннолетних и взрослых заключенных, подследственных и осужденных. Он также обеспокоен тем, что срок предварительного заключения, предусмотренного законодательством, ограничивается неопределенной "разумной продолжительностью", а также информацией о том, что некоторые подследственные уже пробыли в местах содержания под стражей дольше времени, чем продолжалось бы отбывание ими наказания в пенитенциарных учреждениях (статьи 11 и 16).

Государству-участнику следует принять неотложные меры по приведению условий содержания в отделениях жандармерии, полицейских участках и пенитенциарных учреждениях в соответствие с принятыми Организацией Объединенных Наций Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными (резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи), и в частности:

- а) сократить перенаселенность тюрем, в частности, предусмотрев возможность использования мер, не связанных с заключением под стражу, а в случае детей-правонарушителей следить за тем, чтобы лишение свободы применялось только в качестве крайней меры;**
- б) улучшить качество предоставляемого заключенным питания и медицинского обслуживания;**
- в) реорганизовать тюрьмы, с тем чтобы подследственные содержались отдельно от осужденных, и улучшить условия содержания несовершеннолетних путем принятия мер для того, чтобы при любых обстоятельствах они были отделены от взрослых;**
- г) снизить число содержащихся в заключении подследственных и сократить продолжительность их содержания, в частности посредством внесения в Уголовно-процессуальный кодекс поправок, устанавливающих предельно допустимый срок предварительного заключения;**
- е) принять надлежащие меры для того, чтобы окончательно положить конец утверждениям о случаях**

f) усилить судебный контроль за условиями содержания заключенных.

26. Комитет с удовлетворением отмечает, что некоторые неправительственные организации (НПО) имеют разрешение на постоянный доступ к пенитенциарному учреждению в Нджамене, однако выражает сожаление в связи с тем, что этот доступ не распространяется на другие пенитенциарные учреждения и что он заключается в проведении сопровождаемых, заранее объявленных визитов, не предусматривающих возможности общения с заключенными. Комитет отмечает мандат Национальной комиссии по правам человека, касающийся контроля за положением в местах содержания под стражей, однако сожалеет о том, что эта комиссия не в состоянии справиться со своей миссией (статья 11).

Государству-участнику следует принять все надлежащие меры для предоставления НПО возможности проводить регулярные, независимые, непредвзятые и неограниченные по времени посещения мест содержания под стражей. Государству-участнику следует также обеспечить Национальную комиссию по правам человека всеми необходимыми людскими и финансовыми ресурсами, чтобы позволить ей эффективно осуществлять свой мандат.

Национальная комиссия по правам человека

27. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что Национальная комиссия по правам человека более не в состоянии выполнять свои функции, в частности, в связи с нехваткой людских и финансовых ресурсов. Комитет также сожалеет, что в том, что Комиссия не соответствует Парижским принципам (статьи 2, 11 и 13) в том, что касается состава, независимости и плюрализма.

Государству-участнику следует срочно принять необходимые структурные и бюджетные меры, с тем чтобы Национальная комиссия по правам человека могла выполнять свои функции и соответствовала Парижским принципам (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение).

Возмещение ущерба и компенсация

28. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что Национальная ассамблея до сих пор не приняла законопроект, предложенный в 2005 году Ассоциацией жертв политических преступлений и репрессий, рекомендовавшей создать Компенсационный фонд для жертв репрессий режима Хиссена Хабре. Комитет также отмечает отсутствие программы возмещения ущерба и других мер национального примирения, которую с 1992 года рекомендовала принять Комиссия по расследованию преступлений и хищений бывшего президента Хиссена Хабре и его сообщников (статья 14).

Государству-участнику следует срочно принять законопроект относительно выплаты материальной компенсации жертвам пыток во времена режима Хиссена Хабре и создать необходимые механизмы, позволяющие ответить на законное стремление жертв к восстановлению справедливости и поощряющие национальное примирение.

Признательные показания под принуждением

29. Комитет обеспокоен отсутствием правовых положений, которые ясно запрещали бы использование признательных показаний и заявлений, сделанных под пыткой, в качестве доказательств в судах. Он встревожен полученной от государства-участника информацией, свидетельствующей, что признательные показания, полученные под пыткой, используются в качестве доказательств в судебных процессах и что эта практика сохраняется из-за безнаказанности виновных лиц и давления, оказываемого на судей (статья 15).

Государству-участнику следует должно внести в Уголовно-процессуальный кодекс поправки, ясно запрещающие использование любых заявлений, полученных под пыткой, в качестве доказательств в судах.

Государству-участнику следует принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы приговоры по уголовным делам выносились на основании не только признаний обвиняемого, но и других полученных законным путем доказательств, позволяющих судье в полной мере осуществлять свои полномочия по оценке. Ему следует также принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы заявления, сделанные под пыткой, не использовались в качестве доказательств в ходе любого судебного разбирательства, за исключением случаев, когда они используются против лица, обвиняемого в совершении пыток, в соответствии с положениями Конвенции.

Государству-участнику следует пересмотреть уголовные приговоры, основанные исключительно на признаниях, с целью выявления случаев неправомерного осуждения, основанного на показаниях, полученных с помощью пыток или жестокого обращения, и принять надлежащие меры по исправлению положения.

Насилие в отношении женщин

30. Приветствуя принятие закона № 06/PR/2002, направленного на искоренение практики нанесения увечий женским гениталиям, среди которых наиболее тяжелое (инфибуляция) практикуется в восточной части Чада, бытового и сексуального насилия и ранних браков, Комитет по-прежнему обеспокоен распространенностью видов традиционной практики, нарушающих физическую неприкосновенность и человеческое достоинство женщин и девушек. Комитет также с обеспокоенностью отмечает, что закон № 06/PR/2002 не предусматривает наказаний для преступников и что декрет о вступлении этого закона в силу еще не был подготовлен (статья 16).

Государству-участнику следует продолжать проводить просветительскую деятельность и применять существующие законодательные меры для борьбы с традиционными видами практики, представляющими собой жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения в отношении женщин и девушек. Государству-участнику следует внести поправки в закон № 06/PR/2002, с целью включения в него положений о наказаниях, соответствующих степени тяжести нанесенных увечий, как можно быстрее подготовить декрет о вступлении в силу этого закона и предать виновных правосудию.

Защита детей от жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения

31. Принимая к сведению усилия государства-участника, в том числе в законодательной области, по искоренению жестокого обращения с детьми и, в частности, их экономической эксплуатации, Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением этих видов практики и сожалеет об отсутствии информации относительно степени их распространенности (статьи 2, 12 и 16).

Государству-участнику следует принять эффективные меры для пресечения и искоренения эксплуатации и унижения детей и обеспечить их защиту, в частности, защиту наиболее уязвимых групп, в том числе детей-пастухов, "мухаджиринов" и домашней прислуги.

32. Отмечая, что законодательство государства-участника запрещает телесные наказания в школах, Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием законодательства, запрещающего их применение в семьях, альтернативных учреждениях и, в качестве дисциплинарной меры, в пенитенциарных учреждениях. Комитет также обеспокоен частым применением этой практики в сфере образования, в частности в школах изучения Корана (статья 16).

Государству-участнику следует расширить свое законодательство о запрете телесных наказаний, с тем чтобы оно распространялось также на семьи, школьные и религиозные учреждения, альтернативные учреждения и места содержания под стражей для несовершеннолетних. Государству-участнику следует следить за строгим соблюдением законодательства, запрещающего телесные наказания, и проводить в этой связи информационно-просветительные кампании.

33. Комитет обеспокоен информацией о похищениях детей торговцами людьми и вывозе их за границу. Он обеспокоен также информацией государства-участника о широкой распространенности торговли детьми. Он сожалеет об отсутствии информации или статистических данных об этом явлении и о связанных с ним судебных преследованиях и обвинительных приговорах (статья 16).

Государству-участнику следует принять все меры для обеспечения защиты детей от торговли людьми и обеспечить незамедлительное привлечение к ответственности лиц, занимающихся этой торговлей.

Дети-солдаты

34. Комитет приветствует подписание государством-участником и ЮНИСЕФ в апреле 2007 года соглашения, целями которого являются освобождение и надежная социальная реинтеграция всех детей, состоящих в вооруженных группировках Чада. Вместе с тем Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен сохранением и, согласно ряду утверждений, усилением практики вербовки детей в ряды всех сторон конфликта, в частности в местах размещения перемещенных лиц и в лагерях беженцев. Комитет также выражает сожаление в связи с тем, что лишь небольшое число детей было демобилизовано после подписания соглашения с ЮНИСЕФ и чрезвычайно малое их число - из вооруженных сил Чада (статья 16).

Государству-участнику следует:

а) разработать при поддержке Организации Объединенных Наций и гражданского общества план действий с указанием четких сроков для предупреждения незаконной вербовки детей и обеспечения их реадaptации и социальной реинтеграции, включая прозрачные процедуры для освобождения и проверки демобилизации детей - членов вооруженных группировок, действующих на территории Чада;

б) включить в число преступлений незаконную вербовку и использование детей для участия в вооруженных конфликтах;

в) проводить расследования и возбуждать судебные дела в отношении лиц, виновных в вербовке детей, с целью положить конец их безнаказанности;

г) провести информационную кампанию с целью обеспечить понимание всеми военнослужащими вооруженных сил международных обязательств Чада по предотвращению использования и вербовки детей для участия в вооруженных конфликтах;

д) разрешить проведение проверок присутствия детей в военных лагерях, учебных центрах и центрах содержания под стражей группами, подотчетными Организации Объединенных Наций, соглашение о чем было достигнуто с государством-участником в мае 2008 года в ходе визита Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах;

е) обеспечить гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев и мест размещения перемещенных лиц, усилить меры безопасности и защиты гражданского населения как в самих этих местах, так и в их окрестностях, учитывая, что эти меры будут способствовать предотвращению вербовки детей и их защите.

Профессиональная подготовка по вопросам, касающимся запрещения пыток

35. Принимая к сведению серьезные усилия, прилагаемые государством-участником в области подготовки государственных служащих по вопросам, касающимся прав человека, Комитет тем не менее обеспокоен тем, что

информирование, обучение и профессиональная подготовка сотрудников правоохранительных органов и пенитенциарных учреждений, военнослужащих, судей и прокуроров недостаточны и не охватывают всех положений Конвенции, в частности абсолютного запрета пыток и предотвращения жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Комитет также с озабоченностью отмечает, что медицинский персонал, работающий в центрах содержания под стражей, не получает специальной подготовки по выявлению признаков пыток или жестокого обращения (статья 10).

Государству-участнику следует усилить свои программы подготовки, предназначенные для всех сотрудников правоприменительных органов и военнослужащих и касающиеся абсолютного запрета пыток и других видов жестокого обращения, а также программы подготовки прокуроров и судей в отношении обязательств государства-участника по Конвенции. Должна быть отмечена недопустимость получения признаний и показаний с помощью пыток.

Государству-участнику следует также обеспечить адекватную подготовку всего работающего с содержащимися под стражей лицами медицинского персонала по выявлению признаков пыток и других видов жестокого обращения в соответствии с международными стандартами, изложенными в Стамбульском протоколе (Руководство по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения).

36. Комитет принимает к сведению принятие государством-участником его рекомендации, сформулированной в ходе универсального периодического обзора, протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и создать национальный превентивный механизм (A/HRC/WG.6/5/L.4, пункт 2)[1] и призывает его принять для этого все необходимые меры.

37. Комитет рекомендует Чаду сделать заявления по статьям 21 и 22 Конвенции.

38. Комитет призывает государство-участник привлечь неправительственные организации, экспертов Организации Объединенных Наций на местах и научных экспертов к пересмотру национального законодательства, в частности проекта Уголовного кодекса, для приведения его в соответствие с положениями Конвенции. Государству-участнику следует принять необходимые меры для безотлагательного принятия этого проекта.

39. Комитет призывает государство-участник продолжать сотрудничество с Миссией Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ), а также обратиться за технической помощью для зон, не охватываемых мандатом МИНУРКАТ, в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, чтобы осуществить рекомендации Комитета, и в частности рекомендации в пунктах 27 и 35, и начать реформы, необходимые для упрочения правового государства.

40. Государству-участнику следует создать эффективные механизмы для сбора информации и подготовки статистических данных по уголовным и криминологическим вопросам, а также любых статистических данных, имеющих отношение к осуществлению Конвенции на национальном уровне. Соответственно государству-участнику надлежит включить в его следующий периодический доклад следующие данные, которые позволят Комитету более объективно оценить выполнение обязательств, вытекающих из Конвенции:

а) статистические данные о пропускной способности и численности заключенных по каждой тюрьме на территории Чада, включая данные о числе лиц, находящихся в предварительном заключении, в разбивке по признакам пола и возраста (взрослые/ несовершеннолетние);

б) статистические данные об актах насилия в пенитенциарных учреждениях, комиссариатах полиции и помещениях жандармерии;

с) статистические данные о жалобах на применение пыток и о мерах, принятых по фактам таких жалоб;

д) статистические данные о случаях коррупции среди сотрудников правоприменительных органов и о вынесенных им наказаниях;

е) статистические данные о случаях выдачи, высылки или возвращения;

ф) статистические данные об актах насилия в отношении женщин и детей и о результатах возбужденных уголовных дел.

41. Государству-участнику предлагается обеспечить широкое распространение докладов, представленных Чадом Комитету, а также заключительных замечаний Комитета на соответствующих языках с помощью всех соответствующих мер, в частности при помощи средств массовой информации и неправительственных организаций.

42. Комитет предлагает государству-участнику обновить свой базовый документ (HRI/CORE/1/Add.88) в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов, недавно утвержденными органами по наблюдению за осуществлением международных договоров о правах человека (HRI/GEN/2/Rev.5).

43. Комитет просит государство-участник представить в течение следующего года сведения об осуществлении рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 13, 17, 22, 24, 28 и 34 выше.

44. Комитет просит государство-участник представить его второй периодический доклад не позднее 15 мая 2013 года.

- - - - -

[1] Окончательный документ будет издан под условным обозначением A/HRC/12/5 (<http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/PAGES/TDSession5.aspx>).